

LE CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE CRÉTEIL ET DU VAL-DE-MARNE | COMPAGNIE KÄFIG | PRÉSENTE



# KÄFIG BRASIL

DIRECTION ARTISTIQUE  
**MOURAD MERZOUKI**

CHORÉGRAPHIES  
COLLECTIF KÄFIG BRASIL  
DENIS PLASSARD  
CÉLINE LEFÈVRE  
OCTAVIO NASSUR  
ANTHONY EGÉA  
MOURAD MERZOUKI

CRÉATION 2012

photo Michel Cavalcari / Graphisme Benjamin Labretton



# SOMMAIRE

---

LE PROJET   NOTES D'INTENTION	3
GÉNÉRIQUE	5
MOURAD MERZOUKI : PORTRAIT	6
CHORÉGRAPHERS INVITÉS	7
PARCOURS DE LA COMPAGNIE KÄFIG	9
CALENDRIER DE TOURNÉE	13
EXTRAITS DE PRESSE	15
ACTIONS PÉDAGOGIQUES	16

# LE PROJET | NOTES D'INTENTION ---

**F**ort du succès des pièces **CORRERIA** et **AGWA** rencontré en France et à l'international, avec plus de 250 représentations, nous avons désiré continuer cette belle collaboration avec les 11 danseurs cariocas. Leur soif de découverte et de rencontre avec d'autres univers m'a emmené vers le choix d'une création où je confronterai ces 11 personnalités à des écritures chorégraphiques singulières. J'ai souhaité inviter plusieurs chorégraphes, Anthony Egéa, Céline Lefèvre et Denis Plassard pour la partie française, Octavio Nassur pour la partie brésilienne ainsi que les danseurs eux-mêmes.

De la force brute de ces danseurs, au travail sur le corps et les formes hybrides pour Anthony Egéa, en passant par la poésie de Céline Lefèvre, la rencontre des genres chez Denis Plassard ou le langage hip-hop aux couleurs du Brésil d'Octavio Nassur, le spectacle donne à voir en condensé des mondes sensibles. J'assume la direction artistique de cette pièce constituée de 5 courts modules, comme le fil rouge faisant se rejoindre mes amitiés artistiques.

Mourad Merzouki

*La pièce a été présentée en première mondiale dans le cadre du Festival Montpellier Danse 2012, pour lequel Mourad Merzouki a été nommé artiste associé.*

## Collectif Käfig Brasil ---

Créé par 11 danseurs brésiliens, « Nos » signifie à la fois « Nous » et « Nœud » en portugais. Nous explorerons les liens qui se tissent entre les hommes : faire et défaire les nœuds que l'on rencontre sur son chemin. Ici, à travers ce qui nous unit : la danse.

## Denis Plassard ---

Les pérégrinations vocales et chorégraphiées d'un groupe d'hommes attendant l'ascenseur. Ils entrent et sortent de la cabine en fonction des allers et venues de l'engin. Cette bande de fortes têtes aux mœurs étranges est considérée d'un point de vue quasi ethnographique. Chacun des mouvements est bruité dans une ambiance qui flirte volontiers avec le cartoon. La bande son de cet improbable dessin animé est réalisée en direct par les danseurs eux-mêmes qui alternent contorsions physiques et acrobaties vocales.

## Céline Lefèvre

---

On y danse le mental.

Celui qui empêche de dire ce que l'on ressent par peur. Peur d'être perçu comme quelqu'un de trop sensible, d'inférieur, de faible, de manipulable.

Mais aussi celui qui cherche à être supérieur, manipulateur, de l'élite.

C'est lui qui crée des secrets, des non-dits, de la lourdeur, des faux semblants.

Et quand on le laisse tomber, enfin l'écoute, le soutien, la solidarité peuvent s'installer. L'égalité et sa force peuvent faire face.

## Octavio Nassur

---

Ce travail a pour objectif d'émettre quelques réflexions sur les actuelles transformations de la relation corps-musique dans les spectacles qui proposent des numéros hybrides, au cours desquels les musiques de sociétés différentes se mêlent à la production populaire contemporaine.

La pièce a été composée à partir de deux références culturelles : la capoeira et le hip-hop. Des artistes appartenant à ces mouvements et/ou à ces sociétés dialoguent et voyagent à travers les cultures, tout en créant des numéros hybrides. Ils créent ainsi un espace de son et de performance, qui offre de multiples perspectives d'écoute et de compréhension esthétique et symbolique.

Afin que le dialogue transculturel s'établisse de façon harmonieuse, la partition a été conçue en respectant non seulement les champs harmoniques, les possibilités rythmiques, les registres des timbres, les mélodies et les polyphonies propres à chaque culture et à chaque corps mais aussi leurs références et spectacles rituels originaux. L'objectif du spectacle est d'établir ce dialogue transculturel, dans lequel chaque expression artistique, à partir du contraste, du contrepoint, de la consonance harmonique et rythmique, est valorisée dans ses aspects esthétiques et culturels les plus importants et les plus significatifs tant pour les musiciens/danseurs/interprètes eux-mêmes que pour le public.

## Anthony Egéa

---

La nouvelle ère musicale est électro. Cette musique construite souvent de manière répétitive nous entête, nous emporte par son action physique de décibels.

Elle a investi le dancefloor du clubbing, les rassemblements sauvages des rave parties, l'industrie du disque. Les DJ sont récompensés tels de grands compositeurs et vendent des milliers d'albums...

Ainsi cette musique combinée à un mouvement dansé transcende les corps dans un état naïvement euphorique où rythme cardiaque et adrénaline s'entremêlent.

Cette proposition chorégraphique crée danse de masse, percussive et jubilatoire dans laquelle la danse hip-hop trouve aussi toute sa saveur, son groove, ses racines et parfois son âme.

C'est ce sentiment d'extase, d'abandon de soi que j'ai voulu explorer à travers ces 11 minutes de performance comme une expérience d'ivresse !

Spectacle déconseillé aux cardiaques et oreilles sensibles.

# GÉNÉRIQUE

---

**DIRECTION ARTISTIQUE** Mourad Merzouki

**CHORÉGRAPHIES** Collectif Käfig Brasil, Denis Plassard, Céline Lefèvre, Octavio Nassur, Anthony Egéa, Mourad Merzouki

**ARRANGEMENTS MUSICAUX** AS'N

**MUSIQUES** Vivaldi, Dinho Nascimento, Guy Monk, Ame, Camille, The Lushlife Project, AS'N, Deadmau5, Emmanuel Santarromana

**INTERPRÉTATION** Diego Alves Dos Santos dit DIEGUINHO, Leonardo Alves Moreira dit LEO, Eduardo Augusto Pires Hermanson, Cleiton Luiz Caetano De Oliveira, Helio Robson Dos Anjos Cavalcanti, Geovane Fidelis Da Conceição, Diego Gonçalves Do Nascimento Leitão dit WHITE, Aldair Junior Machado Nogueira dit AL FRANCISS, Wanderlino Martins Neves dit SORRISO, Jose Amilton Rodrigues Junior dit ZE, Alessandro Soares Campanha Da Silva dit PITT

**LUMIÈRES** Yoann Tivoli, assisté de Cécile Robin

**COSTUMES** Emilie Carpentier

**SCÉNOGRAPHIE** Mourad Merzouki et Yoann Tivoli

**CONSTRUCTION ACCESSOIRES** Samuel Chenier

Durée : 1h

A partir de 7 ans.

**PRODUCTION** Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig

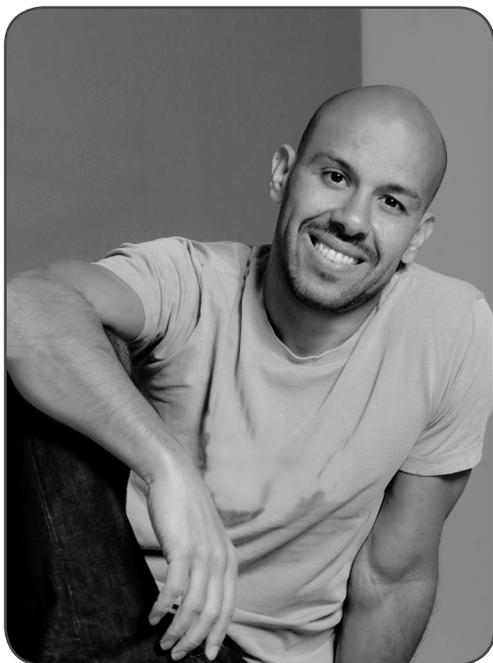
**COPRODUCTION** Festival Montpellier Danse 2012 ; Scène nationale de l'Oise (préfiguration) Théâtre du Beauvaisis / Beauvais, Espace Jean Legendre / Compiègne ; Espace Albert Camus - Bron ; Les Gémeaux Sceaux / Scène Nationale ; La Rampe et La Ponatière, scène conventionnée – Echirolles

Avec le soutien du Centro Coreografico da Cidade do Rio de Janeiro

# MOURAD MERZOUKI

---

De l'école du cirque à la danse hip-hop...



**N**é à Lyon en 1973, Mourad Merzouki pratique dès l'âge de sept ans les arts martiaux et les arts du cirque. A quinze ans, sa rencontre avec la culture hip-hop l'emmène vers le monde de la danse.

Il décide très vite de développer cette gestuelle née dans la rue tout en se confrontant à d'autres langages chorégraphiques auprès notamment de Maryse Delente, Jean-François Duroure et Josef Nadj.

La richesse de son parcours lui donne cette envie très forte de réaliser des projets artistiques, mêlant le hip-hop à d'autres disciplines. C'est ce qu'il fait en créant en 1989, avec Kader Attou, Eric Mezino et Chaouki Saïd, sa première compagnie, Accrorap.

En 1994, la compagnie présente **ATHINA** lors de la Biennale de la Danse de Lyon, un véritable succès qui réussit à transposer la danse hip-hop de la rue à la scène.

Les voyages à travers le monde entraînent le chorégraphe vers des terrains inconnus, il fait alors l'expérience de la danse comme puissant moyen de communication. Pour développer son propre univers artistique lié à son histoire et à sa sensibilité, Mourad Merzouki décide de fonder en 1996 sa propre compagnie : Käfig.

A partir de janvier 2006, la Compagnie Käfig est en résidence à l'Espace Albert Camus de Bron. Cette implantation lie le théâtre avec le festival Karavel, créé en 2007 à l'initiative Mourad Merzouki, programmant notamment une dizaine de compagnies hip-hop et d'autres actions dans la ville.

Parallèlement, il imagine et conçoit un nouveau lieu de création et de développement chorégraphique : Pôle Pik ouvre ses portes à Bron en 2009.

En juin 2009, Mourad Merzouki est nommé à la direction du Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne. Il y poursuit et développe son projet placé sous le signe de l'ouverture sur le monde. En 18 ans le chorégraphe créé 23 spectacles. En moyenne 150 représentations par an à travers le monde rythment ainsi la vie de la compagnie.

**15 février 2013** : Mourad Merzouki reçoit la médaille d'Honneur de la Ville de Lyon.

**14 juillet 2012** : Nomination de Mourad Merzouki au grade de Chevalier dans l'Ordre national de la Légion d'honneur.

**5 juillet 2011** : Promotion au rang d'Officier dans l'Ordre des Arts et des Lettres.

**Juin 2009** : Mourad Merzouki est nommé Directeur du Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne.

**19 février 2008** : Mourad Merzouki reçoit le Trophée Créateurs sans frontières 2008, remis par le Ministre des Affaires Etrangères et Européennes, Bernard Kouchner. Ce trophée distingue chaque année des artistes ou des personnalités du monde de la culture pour leur action particulièrement remarquable à l'international.

**4 décembre 2006** : Le journal Le Progrès et Télé Lyon Métropole organisent une soirée pour récompenser les acteurs culturels lyonnais. Dix trophées sont remis dans dix catégories artistiques. Mourad Merzouki et la Compagnie Käfig reçoivent le trophée des Lumières de la Culture pour la catégorie Danse.

**12 juin 2006** : Mourad Merzouki reçoit le Prix Nouveau Talent Chorégraphique attribué par la SACD. Aux Palmarès des Prix SACD 2006 figurent entre autres Gad Elmaleh, Julie Ferrier, Radu Miahaleanu, José Montalvo et Dominique Hervieu...

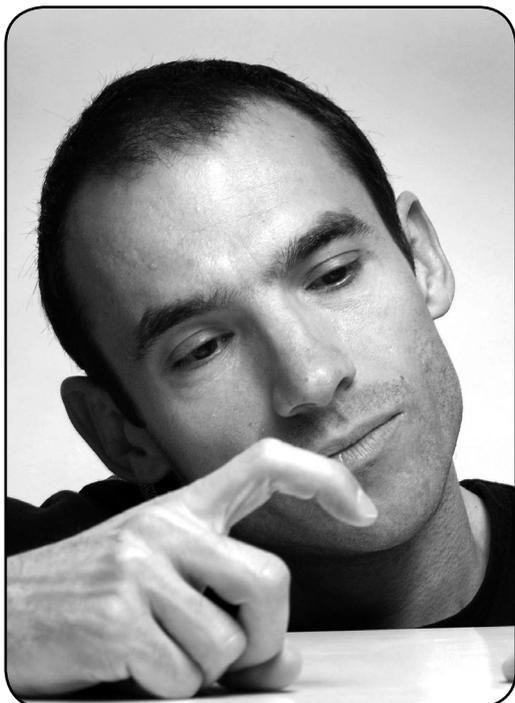
**14 juillet 2004** : Il est promu Chevalier des Arts et des Lettres par le Ministre de la Culture et de la Communication.

**30 mai 2004** : Mourad Merzouki reçoit le prix de meilleur jeune chorégraphe au Festival International de Danse de Wolfsburg, aux côtés de Sidi Larbi Cherkaoui, Tero Saarinen, Maurice Béjart... eux-aussi primés.

# CHORÉGRAPHERS INVITÉS

---

## Denis Plassard - Compagnie Propos



La Compagnie a été créée en 1991 par Denis Plassard, un an après la création de son premier solo *Propos*, à l'origine du nom de la compagnie. La création de nouvelles chorégraphies (30 en 20 ans) et la diffusion de pièces du répertoire constituent le cœur de ses activités. Très variés dans la forme, les spectacles de Denis Plassard rassemblent danseurs contemporains et artistes de différents horizons (comédiens, danseurs hip-hop, circassiens, musiciens, chanteurs) autour de la recherche et de l'univers du chorégraphe, où les genres se rencontrent: hip-hop, vaudeville, cirque, musique classique ou électronique, danse et textes...

En tournée ou dans son studio à Lyon, la compagnie développe d'autres aventures chorégraphiques singulières : bals chorégraphiés, ateliers, stages, créations avec des amateurs... Un large travail de sensibilisation à la danse, abordé avant tout comme une pratique conviviale et accessible à tous.

## Céline Lefèvre - Compagnie C'Mouvoir



C'est en février 2004, après avoir travaillé au sein de plusieurs compagnies de danse et de théâtre (Des Equilibres, Choréam, Trafic de styles, Franck II Louise...), en tant que chorégraphe, danseuse et comédienne, dont la carrière d'interprète s'est développée à travers de nombreux styles, du classique au hip-hop, en passant par le jazz et le contemporain, que Céline Lefèvre décide de créer sa propre compagnie: C'Mouvoir.

Elle est accueillie en résidence par la ville des Lilas (93) autour d'un projet chorégraphique, jusque fin 2011, où l'action pédagogique, la sensibilisation artistique et la création chorégraphique se mêlent.

En 2011, Céline Lefèvre est Lauréate du concours SACD Beaumarchais avec la pièce *Des Branchés*.

## Octavio Nassur - Dance Heart Company



Directeur et chorégraphe brésilien de la Dance Heart Company, Octavio Nassur est par ailleurs musicien professionnel et producteur. Il est le fondateur et coordinateur du Festival International de hip-hop de Curitiba et du Brasil Tap Jazz. Régulièrement invité en tant que spécialiste du hip-hop à Los Angeles et à Barcelone, il est le coordinateur du MBA en Danse – pour la « Gestao aos Aplausos » de la Faculté Inspirer.

Il préside de nombreux jury de compétitions de danse dans les plus importants festivals de danse au Brésil et à l'étranger (Compétition de Street Dance du programme « TV Xuxa » de la chaîne de télévision Rede Globo, jury de la Danse de Stars pour le programme « Faustão » – Rede Globo).

Il est le créateur de la méthodologie du Funk Slide System.

Il a également une activité de consultant en hip-hop et composition chorégraphique dans les Universités brésiliennes : Fédéral du Paraná, Faculté des Arts du Paraná, URI, UCS et UNICRUZ au Rio Grande do Sul. A ce titre il est régulièrement invité en tant que professeur par le Secrétariat du Sport et des Loisirs de Curitiba et le Secrétariat d'Éducation du Parana pour former des professeurs en danse.

Il a été le chorégraphe de la Délégation Brésilienne de hip-hop qui a participé aux Mondiaux de Miami et de Prague.

## Anthony Égéa – Cie Rêvolution



En 1984, Anthony Égéa découvre la danse hip-hop. Sensibilisé à de nombreuses techniques, il parfait sa formation à l'École Supérieure Rosella Hightower de Cannes grâce à l'obtention de la bourse chorégraphique du Ministère de la Culture et de la Communication. Également lauréat de la bourse Lavoisier du Ministère des Affaires Étrangères, il suit une formation au Dance Theater de Alvin Ailey à New York. Il fonde la Compagnie Rêvolution en 1991 au sein de laquelle il crée notamment les spectacles *Amazones* (2003), *Soli* (2005), *Urban Ballet* (2008), *Clash* (2009) et *Rage* (2012). En 2010, il écrit la pièce *Tétris* pour le Ballet de l'Opéra National de Bordeaux et en 2011 le spectacle *Middle* pour le Beijing Dance Theater. Aussi a-t-il choisi les voies de la transformation, pour au fil des pièces et des projets remettre en question le mouvement en développant des formes hybrides, qui s'écartent des conventions et des attendus. Il confronte la virtuosité à l'infime, le démonstratif à l'expressif.

Depuis 2002, il dirige par ailleurs le Centre de Formation Professionnelle pour Interprètes hip-hop de la Compagnie Rêvolution, à Bordeaux.

# PARCOURS DE LA COMPAGNIE KÄFIG

---

Depuis 1996, 23 créations ont été présentées dans 700 villes.  
En 18 ans, la Compagnie Käfig a donné plus de 2600 représentations  
dans 61 pays et devant plus d'1 million de spectateurs.  
Actuellement, 6 spectacles sont en tournée.

---

Le chorégraphe Mourad Merzouki, figure du mouvement hip-hop depuis le début des années 90, inscrit son travail au carrefour de multiples disciplines.

Autour de la danse hip-hop explorée dans tous ses styles, se greffent le cirque et les arts martiaux mais encore les arts plastiques et la musique live. Sans perdre de vue les racines du mouvement, ses origines sociales et géographiques, cette confrontation permet d'ouvrir de nouveaux horizons à la danse et dégage des points de vue inédits.

Sa formation s'enracine, depuis l'âge de 7 ans, dans la fréquentation de l'école de cirque située à Saint-Priest, dans l'est lyonnais, et dans celle du cours de karaté et de boxe américaine. C'est à 15 ans qu'il découvre le hip-hop et commence à danser dans la rue. Il s'attaque à la chorégraphie, en complicité avec Kader Attou, qui sera son partenaire de création pendant cinq ans (de 1990 à 1995), tout en poursuivant son apprentissage auprès de chorégraphes contemporains comme Jean-François Duroure ou Josef Nadj.

En 1994, le spectacle **ATHINA**, co-signé de sa première Compagnie Accrorap, est remarqué par le public et les professionnels.

Son premier spectacle **KÄFIG** voit le jour en 1996 aux Rencontres Urbaines de la Villette à Paris. C'est la pièce inaugurale de son travail que Mourad Merzouki signe en son nom. Käfig signifie « cage » en arabe et en allemand et devient le nom de la compagnie. Elle indique aussi le parti pris d'ouverture du chorégraphe et son refus de s'enfermer dans un style.

Sur le plateau bordé par un filet, un danseur hip hop et une interprète contemporaine se défient pour mieux dialoguer. Le ton est donné : extension du domaine hip-hop sans se perdre de vue.

La Maison de la Danse de Lyon, alors dirigée par Guy Darnet, soutient le projet et accompagne depuis la plupart des nouvelles productions de Mourad Merzouki.

Deux ans après, **RÉCITAL**, dialogue insolite entre six danseurs, un musicien et l'image du concert de musique classique, met sur orbite la compagnie. Mourad Merzouki suspend une grappe de violons au-dessus du plateau et fait danser un orchestre inédit d'instrumentistes. Une tournée internationale (40 pays) fera connaître la Compagnie Käfig dans le monde entier.

De la coopération avec le chorégraphe sud-africain Jay Pather est né en 2000 le spectacle **PAS À PAS**, mélange détonnant de danses traditionnelles zoulous et de hip-hop.

En 2001, **DIX VERSIONS**, toujours créée à la Maison de la Danse de Lyon, cisèle la singularité hip-hop de sept interprètes dont le danseur new-yorkais Klown. La pièce est programmée au prestigieux Jacob's Pillow Festival de Berkshire, aux Etats Unis. DIX VERSIONS valorise l'écriture et la prouesse hip-hop par des ronds de lumières isolant chaque danseur dans son originalité artistique, qu'elle soit acrobatique ou proche des arts martiaux. Le spectacle est inscrit dans un environnement plastique décalé. Des objets géométriques sont déplacés dans l'espace par les danseurs, activant un jeu vivant de formes et d'énergies. DIX VERSIONS persiste et signe dans la veine esthétique chère à Mourad Merzouki.

En 2002, il signe une Fable à la Fontaine **LE CHÊNE ET LE ROSEAU**, destinée au jeune public, dans le cadre du projet piloté par La Petite Fabrique - Annie Sellem.

Pour l'Année de l'Algérie en France en 2003, il crée **MEKECH MOUCHKIN - Y'A PAS DE PROBLÈME** avec des danseurs algérois.

En 2004, **CORPS EST GRAPHIQUE** joue sur une distribution équilibrée entre interprètes masculins et féminins. Une certaine légèreté circule entre les danseurs qui revisitent les codes de la séduction par l'intermédiaire de grandes marionnettes. L'humour, assez rare dans le hip-hop, apparaît.

En janvier 2006, **TERRAIN VAGUE** plonge dans l'enfance et le parcours du chorégraphe dans un no man's land fantasmé. Pour la première fois, Mourad Merzouki raconte une histoire. Dans un espace ludique, coloré, ouvert à tous les possibles, les danseurs hip hop rejoints par des artistes issus du théâtre et des arts de la piste rivalisent d'audace et de virtuosité. Un spectacle éclectique pour un voyage visuel, sensoriel, chorégraphique et musical d'une vitalité débordante.

Avec **TRICÔTÉ** en 2008, Mourad Merzouki dévoile les coulisses d'un spectacle et inaugure une nouvelle résidence à l'Espace des Arts de Chalon-sur-Saône. Sur la musique de AS'N, collaborateur artistique fidèle, cette pièce tout public décline toutes les étapes d'une création, des auditions jusqu'à la représentation.

Mourad Merzouki est « artiste invité » de la Biennale de la Danse de Lyon 2008. Il y présente **AGWA**, une création avec 11 danseurs brésiliens. La pièce est placée sous le signe de l'eau, à la fois composant essentiel de notre corps, ressource naturelle précieuse, vitale même, que l'on se doit d'économiser et de préserver, et symbole de renouveau. Pour cette édition 2008, il met également en scène le défilé, grand rendez-vous participatif de la Biennale : **LES POINTILLÉS**, tirent un fil rouge entre les 18 villes participantes au Défilé, sur le thème « Légendes d'Avenir » dont Mourad Merzouki signe également pour la troisième fois la direction artistique pour la ville de Bron.

Entre janvier 2006 et juin 2009, la Compagnie Käfig est en résidence à l'Espace Albert Camus de Bron. Cette implantation lie le théâtre avec le festival Karavel, créé en 2007 par Mourad Merzouki et dans lequel il programme une vingtaine de compagnies hip hop et d'autres actions dans la ville.

En 2009, **Pôle Pik**, nouveau lieu de création et de développement chorégraphique dédié à la danse hip-hop ouvre ses portes à Bron, dans l'est lyonnais. La création de ce lieu, que Mourad Merzouki a porté pendant presque dix ans et dont il assume aujourd'hui la direction, permet de poursuivre et développer la diffusion de la danse hip-hop en l'ouvrant sur d'autres langages artistiques.

Le projet se définit autour de trois axes : le soutien à la création et à la diffusion chorégraphique ; la transmission et la formation des amateurs et des professionnels, dont « Kampus » est le projet phare ; la mise en synergie d'équipes artistiques et d'un territoire autour de la culture hip-hop.

En juin 2009, Mourad Merzouki est nommé Directeur du **Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne**. Il y développe un projet intitulé « La danse, une fenêtre sur le monde », dont l'ouverture est le maître-mot. Il continue, à côté de la création et de la diffusion de ses spectacles - un travail de formation et de sensibilisation à la danse hip-hop, en créant des rencontres originales favorisant l'accès à l'art chorégraphique et le soutien aux équipes indépendantes.

En 2010, Mourad Merzouki crée **CORRERIA**, second volet présenté conjointement à AGWA, qui plonge le spectateur dans une course trépidante, frénétique, comme celle qui rythme nos vies. Le spectacle fait le tour du monde : Japon, Corée, Canada, Etats-Unis, Europe, Australie...

Cette même année, le chorégraphe présente **BOXE BOXE**, création qui lui permet de renouer avec les arts martiaux, sa formation initiale. Cette pièce est aussi l'opportunité d'explorer de nouveaux territoires de recherches en s'entourant sur scène, du Quatuor à cordes Debussy. Présenté lors de la 14ème Biennale de la Danse de Lyon en septembre 2010, ce nouveau spectacle reçoit un accueil très chaleureux du public et des professionnels.

En mars 2011, dans le cadre des prestigieuses Nocturnes du vendredi au Louvre, le Centre Chorégraphique de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig prend part aux soirées intitulées « Combat ». Mourad Merzouki imagine des chorégraphies en échos aux sculptures, adaptées du spectacle BOXE BOXE.

En 2012 deux nouvelles créations viennent enrichir le répertoire :

**YO GEE TI** : cette pièce franco-taïwanaise issue d'une collaboration avec le National Chiang Kai-Shek Cultural Center (NTCH), est présentée en mars 2012 à Taipei et en première européenne en juin 2012 dans le cadre du Festival Montpellier Danse, pour lequel Mourad Merzouki a été nommé artiste associé.

**KÄFIG BRASIL** : la pièce est créée au Festival de Montpellier Danse 2012 et signe le retour des danseurs brésiliens de CORRERIA AGWA. Pour cette création, Mourad Merzouki a invité plusieurs chorégraphes français et brésiliens, faisant se rejoindre ses amitiés artistiques.

Le 1<sup>er</sup> juin 2012, il se confronte aux œuvres du Musées des Beaux-Arts de Lyon pour une nouvelle expérience.

En septembre 2012, Mourad Merzouki assume aux côtés de Dominique Hervieu la codirection artistique du Défilé de la Biennale de la Danse de Lyon.

L'année 2013 marque la première édition du **Festival KALYPSO** en Île-de-France, véritable vitrine de la création chorégraphique contemporaine. Le festival accueille une vingtaine de compagnies dans plusieurs lieux franciliens et réunit un public large autour de nombreuses rencontres, ateliers, master-class, battle, etc.

En 2014, Mourad Merzouki reprend les chemins de la création avec **PIXEL**. Pour ce projet, le chorégraphe collabore avec Adrien Mondot et Claire Bardainne de la Compagnie AMCB, et s'oriente vers les arts numériques. Par le biais de projections lumineuses qui accompagnent les mouvements des danseurs, l'objectif est de trouver le subtil équilibre entre réel et virtuel, énergie et poésie, fiction et prouesse technique pour créer un spectacle à la croisée des arts.

Le CCN de Créteil est membre actif du réseau européen de danse urbaine 7Steps, qui porte une réflexion collective autour des nouveaux enjeux pour le hip-hop. Une création chorégraphique regroupant 10 danseurs issus des pays participants est prévue pour octobre 2014, sous la direction artistique de Mourad Merzouki.

2014 est également une année de renouveau pour l'œuvre **RÉCITAL** :

- Lors d'une résidence à New Dehli, Mourad Merzouki transmet la pièce à des danseurs indiens ;
- 150 jeunes cristoliens s'emparent de la pièce tout au long de l'année pour présenter leur travail en juin 2014 lors de Jour de Fête, événement participatif à Créteil
- L'œuvre, remontée pour 40 danseurs dans le cadre de la Biennale de la Danse de Lyon en 2012, fait l'objet d'une tournée dans plusieurs villes de France ; dans le cadre du projet « Kampus » mis en œuvre par Pôle Pik
- Un projet de notation en système Laban est engagé sur la pièce : **RÉCITAL** est la première œuvre hip-hop à faire l'objet d'une notation.

# COLLABORATIONS ARTISTIQUES

---

Parallèlement à ses créations, Mourad Merzouki est invité à collaborer avec d'autres artistes en France et à l'étranger, contribuant ainsi au rayonnement international de la Compagnie Käfig.

En 1997, il collabore avec Josette Baiz et la compagnie «Place Blanche» sur la pièce **RENDEZ-VOUS**, une chorégraphie aux côtés de quatre danseuses contemporaines.

En 1998, il met en scène **LE CABARET URBAIN** pour huit comédiens et quatre danseurs.

Claudia Stavisky, directrice artistique du Théâtre des Célestins de Lyon, l'invite en 2004 à mettre en scène **LA CUISINE** d'Arnold Wesker, puis **L'AGE D'OR** de Georges Feydeau, en 2005.

Côté cinéma, il participe en 2004 au premier long métrage de Marc Jolivet, **CONCOURS DE DANSE A PIRIAC**, en travaillant sur toutes les scènes de danse, chorégraphiant des comédiens, toute génération confondue comme Ginette Garcin.

Il crée également en 2007 la chorégraphie des **QUATRE SAISONS** avec le duo de patineurs artistiques Nathalie Pechalat et Fabian Bourzat.

En 2009, il transmet une pièce du Répertoire de la Compagnie, **RÉCITAL**, aux danseurs chinois de la Beijing Modern Dance Company.

La même année, Mourad Merzouki met en scène avec Jeannot Painchaud la création **iD.**, dernière production du Cirque Eloize, pour une première mondiale à Incheon en Corée.

Dans le même temps, il crée **DES CHAUSSÉES**, pour les danseurs du Junior Ballet contemporain du Conservatoire National Supérieur de Musique et Danse de Paris.

En janvier 2012, Mourad Merzouki est invité par Olivier Meyer pour la 20e édition du festival Suresnes Cités Danse, aux côtés de Kader Attou, Sébastien Lefrançois et José Montalvo. Une soirée anniversaire a mis à l'honneur des extraits de créations des chorégraphes, dont **BOXE BOXE**.

Fin 2013, Mourad Merzouki collabore avec la compagnie Norma Claire dans le cadre du 9e Festival « Rencontres de danses métisses » en Guyane pour des ateliers de création et de transmission auprès de jeunes danseurs traditionnels amérindiens du village d'Awala-Yalimapo.

## LES CRÉATIONS EN IMAGES

---

Des extraits vidéo des spectacles ainsi que des documentaires sur le travail de Mourad Merzouki sont disponibles sur la collection Numéridanse du CCN à l'adresse suivante :

<http://www.numeridanse.tv/fr/collections/53>

# CALENDRIER DE TOURNÉE

---

## Saison 2014-2015

12 novembre	<b>Herblay</b> - Théâtre Roger Barat, Herblay
16 novembre	Suisse - <b>Fribourg</b> - Fondation Nuithonie, L'Equilibre
18 novembre	<b>Le Perreux-sur-Marne</b> - Centre des Bords de Marne
22 novembre	<b>Mende</b> - Théâtre municipal
26 novembre	Belgique - <b>Charleroi</b> - Palais des Beaux-Arts
2 et 3 décembre	<b>Châlons-en-Champagne</b> - La Comète, Scène nationale
5 décembre	<b>Bar-le-Duc</b> - ACB, Scène nationale
9 décembre	Italie - <b>Carpi</b> - Teatro Comunale
13 décembre	<b>Alfortville</b> - Pôle culturel
13 et 14 mars	Canada - <b>Victoria</b> - The Royal & McPherson Theatres Society - Dance Victoria
10 et 11 avril	Canada - <b>Vancouver</b> Playhouse
14 avril	Canada - <b>Vernon</b> - Performing Arts Centre
21 avril	Etats-Unis - <b>Stanford</b> - Memorial Auditorium - Stanford University

## Saison 2013-2014

31 octobre	Italie - <b>Mestre</b> - Teatro Toniolo
2 novembre	Italie - <b>Legnago</b> - Teatro Salieri
5 au 8 novembre	<b>Maubeuge</b> - Le Manège, scène nationale
13 novembre	<b>Petit Quevilly</b> - Théâtre de la Foudre, scène nationale
19 au 23 novembre	<b>Créteil</b> - Maison des Arts
26 novembre	<b>Le Blanc-Mesnil</b> - Le Forum, scène conventionnée
29 nov. au 1 <sup>er</sup> déc.	<b>Nanterre</b> - Maison de la Musique
3 et 4 décembre	<b>Quimper</b> - Théâtre de Cornouaille, scène nationale
6 et 7 décembre	<b>Rennes</b> - Le Triangle - dans le cadre des 35 <sup>èmes</sup> Rencontres Trans Musicales

## Saison 2012-2013

18 au 20 janvier	Suresnes - Théâtre Jean Vilar - Festival Suresnes Cité Danse
30 janv. au 2 février	Bron - Espace Albert Camus
5 février	Compiègne - Espace Jean Legendre
9 février	Château-Arnoux Théâtre Durance
16 février	Clamart - Théâtre de Clamart
19 février	Italie - Carpi - Teatro Comunale
21 février	Italie - Vicenza - Teatro Comunale
23 février	Italie - Siena - Teatro dei Rinnovati
26 février au 2 mars	Israël - Herzlyia - Performing Arts Center
4 mars	Israël - Beer Sheva - Performing Arts Center
5 mars	Israël - Haifa - Auditorium, Rapaport Hall
6 mars	Israël - Jérusalem - Jerusalem Theater
13 mars	Caluire - Le Radiant
21 mars	Echirolles - La Rampe
24 mars	Pantin - Théâtre au Fil de l'Eau
26 et 27 mars	Bray Dunes - Salle Dany Boon
30 mars	Sainte-Maxime - Le Carré
5 avril	Villejuif - Théâtre Romain Rolland - Biennale du Val-de-Marne
10 avril	Beauvais - Théâtre du Beauvaisis
18 au 21 avril	Sceaux - Les Gémeaux - Les rendez-vous chorégraphiques

## Saison 2011-2012

29 et 30 juin	Montpellier – L'Agora – Festival Montpellier Danse 2012
4 juillet	Italie - Festival de Ravenna

Depuis sa création, **KÄFIG BRASIL** a fait l'objet de **76** représentations dans **44** villes et **7** pays.

# EXTRAITS DE PRESSE

---



« Käfig Brasil est une sorte de feu d'artifice danse mêlant hip-hop, capoeira, samba, bossa nova et musiques électro. Un cartoon chorégraphique explosif à la TexAvery ! »

Ouest France, 3 décembre 2013



« Käfig Brasil démarre en douceur, sur une musique classique, et évolue crescendo, dévoilant une certaine poésie, une sensualité et, enfin, l'énergie et la virilité de ces hommes qui semblent évoluer avec une totale liberté d'expression, pratiquant leur art avec un débordement de joie et une grande générosité. On est conquis par le travail de lumière, par le choix des musiques cadencées, par les costumes, tout un ensemble qui met en valeur les corps et les mouvements des danseurs, et qui concourt à un plaisir contagieux auprès du public. »

Le Dauphiné Libéré, 25 mars 2013

## Critiphotodanse

« Un pot pourri bouillonnant de vie, de gaieté et de dérision, amalgamant guitare, techno, basses et sons gutturaux pour la partie musicale, hip-hop, break-dance, cirque, danse contemporaine et capoeira pour la partie chorégraphique. Un mélange de genres réellement détonnant ! »

Critiphotodanse, 21 novembre 2013



« C'est éblouissant d'énergie, laquelle est travaillée au petit poil comme un exercice de danse à la barre classique. [...] L'habituel scénario du défi viril propre au genre, avec ses figures imposées comme celle du demi-cercle, est ici remis au placard pour donner vie à des formes neuves, quelque peu narratives, où la volonté collective, la force du muscle, la cadence et l'exploit créent du sens en bloc.

On montre parfois le poing. Le moindre porté est extrêmement fini contrairement au hip-hop où c'est soi-même qu'on porte à bout de bras. La dernière séquence est de toute beauté. La mécanique humaine encore en surchauffe – la sueur est visible –, tantôt de face tantôt de dos, semble soudain une parfaite installation musculaire. »

Muriel Steinmetz, L'humanité, 3 juillet 2012



## Un crescendo époustouflant

« Redoutable est le qualificatif qui sied le mieux aux onze artistes capables de se glisser avec une aisance palpable, d'un tableau à l'autre. [...] Et lorsque Vivaldi est convoqué pour éteindre les lumières de Käfig Brasil, on ne peut s'empêcher de penser qu'il s'agit bien plus que du hip-hop, qu'il est ici question de se trouver de plain-pied dans son siècle ».

Géraldine Pigault, Direct Montpellier Plus, 2 juillet 2012

# ACTIONS PÉDAGOGIQUES

---

Outre son objet principal, qui demeure la création originale, le CCN de Créteil et du Val-de-Marne / Cie Käfig a le souci d'accompagner la présentation de ses spectacles d'un projet de transmission ou de formation à la danse hip-hop. Ce type de présence est avant tout synonyme de partage et d'implication dans la ville d'accueil.

C'est pourquoi, le CCN envisage de mettre en œuvre, en partenariat avec les théâtres, des rencontres et ateliers avec les danseurs locaux, qu'ils soient amateurs ou professionnels, élèves d'une école de danse ou membres d'une compagnie.

## ATELIERS DE PRATIQUE CHORÉGRAPHIQUE ET MASTERCLASS

---

De par sa spécificité, le CCN est apte à aborder de manière adaptée, en fonction du public concerné, les différents styles et techniques de la danse hip-hop. Les ateliers de pratique chorégraphique peuvent s'adresser à tout type de public, des débutants aux avancés, constitués en groupes homogènes (entre 4 et 6 heures d'intervention par jour pour un maximum de 20 personnes par intervenant).

Les masterclass permettent de découvrir un style ou une technique particulière de la danse hip-hop. Ces interventions s'adressent principalement à un public d'artistes, de danseurs amateurs confirmés, semi-professionnels ou professionnels (entre 2 et 4 heures d'intervention par jour pour un maximum de 15 personnes par intervenant).

## RENCONTRES « MARATHON DE LA DANSE »

---

Le Marathon de la danse est un temps fort d'échanges et de transmission proposé aux établissements scolaires.

Les danseurs viennent en classe à la rencontre des élèves pour parler du métier de danseur, du processus de création d'un spectacle, des tournées etc. Ils proposent également une courte démonstration de danse hip-hop et font danser les élèves. La rencontre en classe dure 30 minutes environ et le danseur navigue de classe en classe. Les élèves préparent en amont la venue du danseur en élaborant un petit questionnaire, aucune autre préparation n'est nécessaire.

## RÉPÉTITIONS PUBLIQUES

---

Les répétitions du spectacle peuvent être facilement ouvertes au public. Elles sont un moment privilégié à partager entre les spectateurs et les danseurs et une manière de découvrir différemment le spectacle. Elles se déroulent en général le jour de la représentation, dans l'après-midi.

## RENCONTRES EN BORD DE SCÈNE

---

Les représentations peuvent être suivies d'un moment d'échange entre le public et les danseurs, qui se prêtent volontiers à ces discussions en répondant aux questions de chacun. Les sujets abordés peuvent aller de la démarche de création à la relation entre les disciplines artistiques en passant par le parcours des artistes ou la description de la production et des tournées...

## RENCONTRES AUTOUR D'UN FILM

---

Plusieurs documentaires autour du travail de la Compagnie Käfig et de Mourad Merzouki ont été réalisés et peuvent être proposés pour compléter la venue au spectacle. La projection peut être suivie d'une discussion avec le chorégraphe ou les danseurs :

Pa Gen Problem / film de Pierre-Olivier Pradinaud : 2009, 50 min

Dans les temps, défilé de la Biennale de Lyon / réalisé par la Maison de quartier des Genêts : 2008, 40 min

Rio, Gravité Zéro / film de Cathie Levy : 2008, 42 min

Les lumières de la ville, défilé de la Biennale de Lyon / réalisé par l'Association Yobo : 2006, 40 min

Faux Bond / film de Agnès Guillaume : 2003, 52 min

La Danse aux poings / film de Mohamed Athamna : 2011, 52 min

## CONTACT

---

Cécile Beretta / Noura Sairour  
diffusion@ccncreteil.com

**CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE CRÉTEIL ET DU VAL-DE-MARNE**  
**COMPAGNIE KÄFIG**

Direction : Mourad MERZOUKI

c/o Maison des Arts de Créteil  
Place Salvador Allende  
F - 94 000 Créteil - FRANCE  
Tél : +33 (0)1 56 71 13 20  
Fax : +33 (0)1 56 71 13 22  
contact@ccncreteil.com  
www.ccncreteil.com  
facebook.com/CieKafig

**CONTACTS**

**Marie CHÉNARD**

Responsable des productions et des tournées

Tél : + 33 (0)1 56 71 13 21

Tél : + 33 (0)6 23 13 53 66

Email : production@ccncreteil.com

**Cécile BERETTA / Noura SAIROUR**

Administratrice de production

Tél : +33 (0)1 71 33 03 36

Email : diffusion@ccncreteil.com